



---

JC- 215G

**Manuale d'uso**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**  
**Gebrauchsanweisungen**  
**Manual de utilizo**  
**Manual de instruções**  
**Указания за употреба**  
**Manual de instruc ționi**  
**Használati utasítások**

---

## SCALDABIBERON AUTO

*Vi ringraziamo per aver acquistato lo scalda biberon. Prima di utilizzare il prodotto si consiglia di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e di conservarlo per un utilizzo futuro*

### IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare il prodotto per utilizzi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'istruzione. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il prodotto deve essere collegato ad una presa 12V per accendisigari, controllare che il voltaggio corrisponda a quello indicato nella targhetta applicata al prodotto. Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di procedere alla sua pulizia e in caso di malfunzionamento. Lo Scalda biberon Auto non deve essere utilizzato se il prodotto e/o il cavo mostrano evidenti segni di danneggiamento o se si notano anomalie al funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate; questo farebbe decadere la garanzia. **Attenzione: il prodotto non è un giocattolo. Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini, posizionare sempre il prodotto lontano dalla loro portata e non lasciarlo incustodito in loro presenza.**

Posizionare e riporre il prodotto sempre lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.

### FUNZIONAMENTO E CARATTERISTICHE SPECIFICHE

Riempiere il biberon del bambino con latte o altri preparati (freschi) e richiudetelo ermeticamente. Introdurre il biberon o il vasetto nello Scalda biberon Auto e chiudete con l'apposita zip. Collegate lo spinotto accendisigari alla presa 12V dell'auto. Il cibo del vostro bimbo verrà riscaldato uniformemente dopo circa 30-40 minuti. In ogni caso, è necessario controllare sempre la temperatura del cibo prima di dar da mangiare al vostro bambino. Una volta terminato l'utilizzo, staccare la spina e riporre il cavo nella tasca. Grazie all'apposito velcro, lo scalda biberon può essere facilmente attaccato alla carrozzina o al passeggino del bimbo e questo fa in modo che il cibo non si raffreddi durante le vostre passeggiate. Quando il prodotto è collegato alla presa accendisigari è necessario prestare particolare attenzione. Il prodotto inoltre può essere utilizzato per mantenere calde bottiglie, lattine e vasetti. **Attenzione il prodotto funziona solamente collegato alla presa accendisigari da 12V del veicolo.**

### CARATTERISTICHE

Spinotto 12V per collegare il prodotto alla presa accendisigari del veicolo = 12V DC 12W/800-1000mA

Termostato integrato

Fusibile integrato

### AVVERTENZE

Staccare sempre la spina prima di scendere dalla macchina. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, se collegato alla presa accendisigari. Non riscaldare eccessivamente i cibi e controllare sempre la temperatura prima di dar da mangiare al bambino. Non immergere lo scalda biberon nell'acqua.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

Staccare sempre la spina dalla presa accendisigari prima di procedere alla pulizia del prodotto. Il prodotto è sfoderabile, pulire il rivestimento interno estraibile e il rivestimento interno con un panno umido, non immergere mai il prodotto in acqua. Non utilizzate detergenti chimici o abrasivi.



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.

**SMALTIMENTO**

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

*Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.*

GB

**CAR BOTTLEWARMER**

*We thank you for having purchased the Car Bottle Warmer. Before starting using this appliance, it is advisable to read carefully this instruction manual. It is also advisable to save this manual for a future use.*

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

Use this appliance only for the purposes shown in this instruction manual. Any other usages should be considered dangerous. The product should only be connected to a 12V cigarette lighter; please check always that the voltage corresponds to the one shown on the unit rating label. Always unplug the product after every usage, before cleaning it, or in case it does not work properly. Never use the product in case the power cable has been damaged and/or the product has been damaged or it does not work properly. In case of damages to the correct product functioning always address to specialised centre. Never try to repair the product by yourself; otherwise the warranty will be not valid anymore.

**Attention: the product is not a toy and should be kept out of the children's reach, place it always out of their reach and never leave it unattended.**

Always place and store the product away from heating sources, sunlight, dampness and sharp objects.

**FUNCTIONING AND TECHNICAL FEATURES**

Fill the baby bottle with freshly prepared food and close it. Place the baby bottle in the Car Baby BottleWarmer and close the bag by the zip. Connect the product to a 12 Volt cigarette lighter. The food is uniformly warmed up within 30-40 minutes. Please always check the correct temperature before feeding your baby. Simply pull out the plug and store in the plug bag when transporting the baby bottle. The Car Baby's Bottle Warmer can be easily attached to children pram or buggy with the velcro. This protects the food from cooling. When the unit is connected to the car plug, it is necessary to pay particular

## F

---

attention. Moreover the unit can be used to keep warm bottles, cans and small jars.  
**Note: the product functions only when connected to the 12V outlet of the vehicle's cigarette lighter.**

### TECHNICAL FEATURES

12 Volt plug for connection to cigarette lighter= 12V DC/800-1000 mA.

Built-in thermostat

Additional integrated fuse

### WARNING

Unplug always the unit, before getting out of your car. Never leave the unit unattended in case it is connected to the plug. Do not warm up the baby food too much and always check the temperature before feeding your baby. Never deep the unit into water.

### CLEANING

Always unplug the product from the cigarette-lighter outlet before cleaning it. The product can be removed from its covering. Wash the removable inside lining and the outside lining with a damp cloth. Do not immerse the product in water or use chemical or abrasive detergents.



This item is made in conformity with all the applicable European directives



### DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose.

*Any infringement will be severely prosecuted. Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.*

## F

### CHAUFFE-BIBERON

*Nous vous remercions d'avoir acheté le chauffe-biberon. Avant d'utiliser le produit, lire attentivement le manuel d'instructions et le conserver pour l'avenir.*

### IMPORTANTES NORMES DE SECURITE

N'utiliser pas le produit pour utilisations différentes de celles écrites sur ce manuel d'instruction. Une utilisation impropre peut être dangereuse. Le produit doit être branché à une prise allume-cigare 12V, vérifier le voltage sur la plaque appliquée sur le produit. Détacher toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et en cas de mauvais fonctionnement. Ne utilisé pas le chauffe-biberon pour la voiture dans les cas suivants: si le produit et/ou le câble ont evidents signaux d'endommagement ou si on remarque des anomalies de fonctionnement. En cas de doute, s'adresser au centre d'assistance autorisé. Ne pas tenter de réparer ou substituer les parties endommagées du produit, dans ce cas la garantie ne sera pas valide.

---

**Attention: le produit n'est pas un jouet. Au fin d'éviter quelconque incident et dommages aux enfants, mettre toujours le produit loin de leur portée et ne pas le laisser sans surveillance en présence des enfants.** Ranger le produit toujours loin de sources de chaleur, de rayons de soleil, de l'humidité, de objets tranchants et semblables.

### FUNCTIONNEMENT ET CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES

Remplir le biberon de l'enfant avec du lait ou des aliments (frais) et le fermer hermétiquement. Introduire le biberon dans le chauffe-biberon pour la voiture et fermer avec le zip. Brancher le produit à la prise allume-cigare 12V. L'aliment de votre enfant sera réchauffé uniformément après 30-40 minutes environ. En tout cas, il faut contrôler toujours la température de l'aliment avant de faire manger l'enfant. Grâce au velcro, le chauffe-biberon peut être accroché facilement à la poussette de l'enfant et ceci fait en sorte que la nourriture ne se refroidisse pas pendant votre promenade. Lorsque le produit est branché à la prise allume-cigare, il faut prêter une attention particulière. En outre le produit peut être utilisé pour maintenir chaudes bouteilles, petits pots et canettes. **Attention: le produit ne peut fonctionner que s'il est relié à une prise allume-cigares de 12 V du véhicule.**

### CARACTÉRISTIQUES

Fiche 12V pour relier le produit à la prise allume-cigare= 12V DC 12W/ 800-1000mA  
Thermostat incorporé  
Fusible intégré

### AVERTISSEMENT

Détacher toujours fiche avant de descendre de la voiture. Si l'appareil est branché à la prise allume-cigare, ne le laisser jamais sans surveillance. Ne pas réchauffer excessivement l'aliment et contrôler toujours la température avant de faire manger l'enfant. Ne pas plonger le chauffe-biberon dans l'eau.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débrancher la fiche de la prise allume-cigares avant d'effectuer le nettoyage du produit. Le produit est déhoussable, nettoyer le revêtement interne retirable et le revêtement externe par un chiffon humide, ne pas immerger le produit dans l'eau. Ne pas utiliser de détergents chimiques ou abrasifs.



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



### ÉCOULEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

*Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.*

## FLÄSCHCHENWÄRMER

### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Benutzen Sie das Produkt für keine Gebräuche, die im vorliegenden Handbuch nicht vorausgesehen sind. Jede andere Benutzung ist als ungeeignet und deshalb gefährlich zu betrachten. Schließen Sie das Produkt an einer 12V Steckdose für Zigarettenzünder an und überprüfen Sie, dass die Spannung die im ans Produkt angeklebten Schild hingewiesen Spannung entspricht. Schließen Sie immer die Dose aus, wenn da Produkt nicht in Funktion ist, bei Produktsreinigung und im Fall von Funktionsstörungen. Benutzen Sie den Fläschchenwärmer fürs Auto in folgenden Fällen nicht, wenn das Produkt und/oder das Kabel sichtbaren Schadenszeichen haben oder wenn Sie Funktionsstörungen bemerken. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einem zuständigen Service Zentrum. Versuchen Sie nicht das Produkt zu reparieren oder die beschädigten Teilen zu entfernen: in diesem Fall läuft die Garantie automatisch ab. Vorsicht: das Produkt ist kein Spielzeug: um jeden Unfall und Schaden zu Kindern zu vermeiden, stellen Sie immer das Produkt weit von ihrem Weibereich entfernen ein und lassen Sie es nicht bei ihrer Anwesenheit unbewacht. Stellen Sie immer das Produkt von Warmquellen, Sonnenstrahlen Feuchtigkeit und Scharfgegenstände u.a. entfernen.

### BETRIEB UND BESONDERE MERKMALE

Füllen Sie das Kinderfläschchen mit Milch oder andere frischen Produkte ein und schließen Sie es hermetisch. Setzen Sie das Fläschchen insWärmer ein und schließen Sie mit dem eigens dazu bestimmten Verschluss. Schließen Sie das Produkt an die 12V Zigarettenzünderdose an. Die Kost Ihres Kinds wird nach 30-40 Minuten gleichmäßig gewärmt. Es ist auf jedemFall nötig, jedesMal die Temperatur der Kost zu überprüfen, bevor Sie sie dem Kind geben. Nach der Benutzung, schließen Sie die Dose aus und legen Sie das Kabel ein. Dank des eigens dazu bestimmten Kletten, können Sie einfach den Wärmer ans Kinderwagen oder Laufstuhl kleben, damit die Kost während die Spaziergänge sich nicht erkaltet. Wenn das Produkt an die Zigarettenzünderdose angeschlossen ist, bitten wir Sie um die höchste Aufmerksamkeit. Das Produkt kann auch benutzt werden, um Flaschen, Büchsen und Gläschen zu erwärmen. **Achtung, das Produkt funktioniert nur, wenn an den Fahrzeug- Zigarettenanzünder zu 12V angeschlossen.**

### KENNZEICHEN

12V Dose für den Anschluss an die Zigarettenzünderdose= 12V DC 12W/800-1000 mA  
Eingebauter Temperaturregler.  
Integrierter Schmelzdraht

### AUFMERSAMKEITEN

Schließen Sie immer die Dose aus, bevor Sie das Auto lassen. Lassen Sie nie das Gerät ungewacht, wenn es an die Zigarettenzünderdose angeschlossen ist. Erwärmen Sie die Nahrung nicht zuviel und überprüfen Sie immer die Nahrungstemperatur. Gießen Sie den Wärmer nie ins Wasser ein.

### REINIGUNG UND BEHALTUNG

Vor der Reinigung des Produkts stets den Stecker aus dem Zigarettenanzünder ziehen. Das Produkt ist herausziehbar, die ausziehbare Innenverkleidung und die Außenverkleidung

mit einem feuchten Tuch reinigen, das Produkt nie in Wasser tauchen. Keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel verwenden.



Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.



#### ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

*HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuchs zur Verfügung standen und können verändert werden.*

ES

## CALIENTA BIBERÓN

*Os agradecemos haber adquirido el Calienta Biberón . Antes de utilizar el producto os aconsejamos leer atentamente el manual de instrucciones y conservarlo para un uso futuro.*

### IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

No utilizar el producto para usos diferentes a los descritos en el presente manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera impropio y por lo tanto peligroso. El producto debe estar conectado a un enchufe 12V enciende cigarrillos, controlar que el voltaje corresponda al indicado en la tarjeta colocada en el producto. Desconectar siempre el enchufe cuando el aparato no deba ser utilizado, antes de proceder a la limpieza y en caso de un mal funcionamiento del mismo. El Calienta Biberón Auto no se debe utilizar en los siguientes casos: si el producto y/o el cable están estropeados o si se notan anomalías en el funcionamiento. En caso de duda dirigirse a un centro de asistencia autorizado. No manipular el producto para intentar repararlo o sustituir las partes estropeadas; esto haría perder la garantía. **Atención: el producto no es un juguete. Para evitar cualquier accidente y daños a menores, posicionar siempre el producto lejos de su alcance y tenerlo siempre bajo vigilancia en su presencia.** Posicionar y colocar el producto siempre lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de la humedad, de objetos cortantes o similares.

### FUNCIONAMIENTO Y CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

Llenar el biberón del niño con leche u otros preparados (frescos) y volver a cerrarlo herméticamente. Introducir el biberón en el Calienta biberón Auto y cerrad la cremallera. Conectad el producto al enchufe 12V enciende cigarrillos. El alimento de vuestro niño será calentado uniformemente después de 30-40 minutos. En cada caso, es necesario controlar siempre la temperatura del alimento antes de dar de comer a vuestro niño. Una vez terminado el uso, desconectar el enchufe y colocar el cable en el bolsillo. Gracias al velcro, el Calienta Biberón puede ser fácilmente atado al cochecito o a la silleta del

niño, permitiendo así que el alimento no se enfríe durante vuestros paseos. Cuando el producto está conectado al encendedor de cigarrillos del coche es necesario prestar particular atención. El producto además puede ser utilizado para mantener calientes botellas, latas y tarritos. **¡Atención! El producto funciona solamente con a conexión del enchufe de 12 V del encendedor del vehículo.**

#### CARACTERÍSTICAS

Enchufe 12V para conectar el producto al enchufe de encendedor de cigarrillos=12VDC12W/800-1000mA  
Termostato incorporado  
Fusible integrado

#### ADVERTENCIAS

Desconectar siempre el enchufe antes de bajar del coche. No dejes jamás el aparato sin vigilancia, si está conectado al encendedor de cigarrillos del coche. No calentar excesivamente los alimentos y controlar siempre la temperatura antes de dar de comer al niño. No sumergir el Calienta Biberón en agua.

#### LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo sacando el enchufe del encendedor. El producto se puede desenfundar; limpie el revestimiento interior extraíble y el exterior con un paño húmedo; no lo sumerja en agua. No use detergentes químicos o abrasivos.



Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



#### ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

*Las especificaciones y planes están basados en la última información disponible en el momento de impresión y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.*

### AQUECEDOR DE BIBERÃO PARA CARROS

*Agradecemos a preferência e a compra do aquecedor de biberão para carros. Antes de utilizar este equipamento, aconselhamos a leitura cuidadosa do manual de instruções e a conservação deste para futuras utilizações.*

#### IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA

Não utilize este equipamento para finalidades diferentes daquelas indicadas no presente manual de instruções. Qualquer outro tipo de utilização deve ser considerado não apropriado e, portanto, perigoso. Este equipamento tem que estar ligado a uma tomada para o isqueiro



12V; verifique sempre que a tensão da corrente eléctrica corresponda àquela indicada na placa aplicada no equipamento. Desligue sempre a tomada quando o aparelho não está a ser utilizado, ou antes de realizar a sua limpeza ou em caso de mau funcionamento. O Aquecedor de Biberão para Carros nunca deve ser utilizado se o equipamento e/ou o cabo têm evidentes sinais de danificação ou se reparar em anomalias de funcionamento. Se tiver dúvidas, dirija-se a um centro de assistência autorizado. Nunca altere o equipamento na tentativa de o reparar ou de substituir as peças danificadas, porque isso anula a garantia. **Cuidado: este equipamento não é um brinquedo. Com o fim de evitar quaisquer acidentes ou danos às crianças, posicione sempre o equipamento longe do alcance das crianças e nunca o deixe sem vigilância na presença delas.** Posicione e guarde sempre o equipamento longe das fontes de calor, dos raios do sol, da humidade, dos objectos cortantes e similares.

### **FUNCIONAMENTO E CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS**

Encha o biberão da criança com leite ou outras preparações e feche-o hermeticamente. Introduza o biberão ou o copinho no Aquecedor de Biberão para Carros e feche com o fecho apropriado. Ligue a ficha à tomada do isqueiro do veículo. A comida do vosso filho ficará aquecida de modo uniforme depois de cerca de 30 a 40 minutos. De qualquer forma, é sempre necessário controlar a temperatura da comida antes de a dar a comer ao vosso filho. Depois de terminada a utilização, desligue a ficha e guarde o cabo no bolso. Graças ao velcro apropriado, o aquecedor de biberão pode ser facilmente atado no carrinho ou na cadeirinha do vosso filho e isso irá fazer com que a comida não arrefeça durante os vossos passeios. Quando o equipamento está ligado à tomada do isqueiro, é necessário ter muito cuidado. Mais, este equipamento pode ser utilizado para manter quentes garrafas, biberões e copinhos. **Cuidado: este equipamento funciona apenas ligado à tomada do isqueiro de 12V do veículo.**

### **CARACTERÍSTICAS**

Ficha de 12V para ligar o equipamento à tomada do isqueiro do veículo = 12V DC/800-1000mA máximo.  
Termostato integrado  
Fusível integrado

### **ADVERTÊNCIAS**

Desligue sempre a ficha antes de sair do carro. Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado à tomada do isqueiro. Nunca aqueça excessivamente a comida e controle sempre a referente temperatura antes de dar a comida ao seu filho. Nunca coloque o aquecedor de biberão dentro da água.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO PULIZIA**

Desligue sempre a ficha da tomada do isqueiro antes de realizar a limpeza do equipamento. Este equipamento é desmontável; limpe o revestimento interno extraível com um pano húmido; nunca coloque este equipamento dentro da água. Nunca utilize detergentes químicos ou substâncias abrasivas.



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



### ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

*Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.*

## УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА БЕБЕШКИ БУТИЛКИ, ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В КОЛА

### ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте уреда за други цели, освен описаните в настоящото ръководство с инструкции. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящ и поради това - за опасен. Уредът трябва да бъде свързан към гнездото от 12V за запалка, уверете се, че напрежението отговаря на това, посочено на поставената върху уреда табелка. Винаги изваждайте щепсела, когато уредът не се използва, преди да пристъпите към почистването му или в случай на повреда. Уредът за затопляне на бутилки, за използване в кола, не бива да се използва, като същият и/или кабелът показват видими признаци за увреждане или ако бъде установено неправилно функциониране. В случай на съмнение се свържете с оторизиран технически сервиз. Не видоизменяйте уреда в опитите си да го поправите или да замените повредените части; това би довело до анулиране на гаранцията.

**Внимание: уредът не е играчка. С цел за се предотвратят нещастни случаи и наранявания на деца, винаги оставяйте уреда далеч от обсега им и не го оставяйте без надзор в тяхно присъствие.**

Винаги поставяйте и прибирайте продукта далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и други подобни.

### ФУНКЦИОНИРАНЕ И СПЕЦИФИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напълнете бутилката на детето с мляко или други приготвени храни (свежи) и я затворете херметически. Поставете бутилката или бурканчето в уреда за затопляне на бутилки, за използване в кола, като го затворите със съответния щип. Поставете щепсела с форма на запалка в гнездото на контакта от 12V на колата. Храната на Вашето дете ще бъде затоплена равномерно след около 30-40 минути. Във всеки случай трябва за проверявате винаги температурата на храната, преди да я дадете на Вашето дете. След като приключите с използването, извадете щепсела и приберете кабела в джоба. Благодарение на специалната велкро лента уредът за затопляне може да бъде закачен удобно на детската количка на детето, като по този начин храната не изстива по време на вашите

разходки. Когато уредът е свързан с гнездото за запалката, трябва особено да внимавате. В допълнение, уредът може да бъде използван за поддържане на топлината на бутилки, алуминиеви кутии и бурканчета.

**Внимание: уредът работи само, когато е свързан с гнездото на запалката от 12V на превозното средство.**

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

12V-щепсел за свързване на уреда в гнездото на запалката на колата = 12V DC 12W/800-1000mA

Вграден термостат

Вграден предпазителен бушон

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Винаги изваждайте щепсела, преди да слезете от колата. Никога не оставяйте уреда без надзор, ако е свързан с гнездото на запалката. Не затопляйте храните прекалено много и винаги проверявайте температурата, преди да започнете да храните детето. Не потапяйте уреда за затопляне във вода.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изваждайте щепсела от гнездото на запалката, преди да пристъпите към почистване на уреда. Обвивката на уреда се сваля, почиствайте изваждащата се вътрешна обшивка и вътрешната обшивка с навлажнена кърпа, не потапяйте никога уреда във вода. Не използвайте химични или абразивни почистващи препарати.



Този продукт е направен в съответствие с всички европейски директиви.



Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива.

Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

**RO**

## APARAT DE ÎNCĂLZIRE STICLĂ BIBERON PENTRU MAȘINĂ

Vă mulțumim că ați ales Încălzitorul de biberon pentru mașină. Înainte de a folosi acest aparat, vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Vă recomandăm, de asemenea, să păstrați acest manual pentru o folosire viitoare.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Folosiți acest produs doar în scopurile menționate în acest manual. Orice altă întrebuintare a produsului poate fi periculoasă. Produsul trebuie conectat la bricheta din mașina la 12V, vă rugăm să verificați întotdeauna dacă voltajul corespunde cu cel indicat pe produs. Scoateți produsul din încărcător de fiecare dată după ce l-ați folosit, înainte de curățare sau în cazul în care nu funcționează corespunzător. Nu folosiți niciodată produsul în cazul în care cablul de alimentare a fost stricat și/sau dacă produsul este stricat sau nu funcționează corespunzător. În cazul în care produsul are urme de avarii dar produsul a fost utilizat corespunzător, adresați-vă unui centru specializat. Nu încercați niciodată să reparați produsul de unul singur; altfel garanția nu va mai fi valabilă.

**ATENȚIE:** Produsul nu este o jucărie și ca atare trebuie păstrat și depozitat departe de copii și nu trebuie lăsat fără a fi supravegheat. Puneți și păstrați produsul departe de surse de căldură, razele soarelui, umiditate și obiecte ascuțite.

### CARACTERISTICI DE FUNCȚIONARE

Umpleți biberonul cu mâncare proaspăt preparată și închideți-l. Puneți biberonul în încălzitorul de biberon pentru mașină și închideți cu fermoarul. Conectați produsul la bricheta de la mașină de 12 V. Mâncarea este încălzită uniform în 20-30 de minute. Vă rugăm să verificați întotdeauna temperatura înainte de hrăni copilul. Scoateți doar întrerupătorul și depozitați-l în locul special în timp ce transportați biberonul. Încălzitorul de biberon pentru mașină poate fi prins de cărucior sau de bagaj.

Protejează mâncarea împotriva răcirii. Când produsul este conectat la bricheta de la mașină este necesar să acordați o atenție mai mare. Mai mult, produsul poate fi utilizat pentru a păstra calde sticle, conserve și borcane mici.

### CARACTERISTICI TEHNICE

Priză de 12 V pentru conectarea la bricheta de la mașină

Termostat incorporat

Siguranță integrată

Output de 30 Wați

### AVERTISMENT

Scoateți din priză unitatea întotdeauna, înainte de coborî din mașină. Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat în cazul în care este conectat. Nu încălziți prea tare mâncarea copilului și verificați temperatura înainte de a hrăni copilul. Nu băgați produsul în apă niciodată.

### CURĂȚARE

Scoateți afară căptușeala interioară și curățați-o cu o cârpă umedă și moale. Nu băgați căptușeala niciodată în apă. Căptușeala externă poate fi spălată cu apă rece.



Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.



### EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile detașabile și accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană. Întrucât trebuie tratat separat de

deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatele electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice încălcare va fi urmărită cu strictețe în justiție.

*OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipăririi și se supun modificărilor fără preaviz.*

HU

## AUTÓBAN HASZNÁLHATÓ CUMISÜVEG MELEGÍTŐ FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. Minden ettől eltérő alkalmazás helytelen és veszélyes. A készülék szivargyújtó csatlakoztatására alkalmas, 12V feszültségű aljzatba csatlakoztatható, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék címkéjén feltüntetettnek.

Mindig távolítsa el a tápvezeték dugóját, ha a készüléket nem használja, annak tisztítása vagy meghibásodása esetén. Az Autóban használható Cumisüveg Melegítőt nem használhatja, ha a készüléken és/vagy a vezetéken egyértelmű sérülés látható vagy működésük hibás. Kétség esetén forduljon egy szakszervízhez. Ne nyúljon a készülékhez annak javítása vagy a hibás alkatrészek cseréje érdekében; ez a garancia megszűnését vonja maga után.

**Figyelem: a termék nem játékszer. A gyerekeknek okozandó balesetek és károk elkerülése érdekében a készüléket mindig tőlük távol eső helyen tárolja és jelenlétükben ne hagyja azt őrizet nélkül.** A készüléket mindig hőforrástól távol, naptól, nedvességtől, éles vagy hasonló tárgyaktól védett helyen tárolja.

### MŰKÖDÉS ÉS KÜLÖNLEGES TULAJDONSÁGOK

Töltse meg a cumisüveget tejjel vagy más (friss) készítménnyel és hermetikusan zárja le. Helyezze a cumisüveget vagy ételüveget az Autóban használható Melegítőbe és zárja le a cipzárral. Csatlakoztassa a szivargyújtó dugót az autó 12V-os csatlakoztatójába. A gyermek ételle kb. 30-40 perc elteltével egyenletesen meleg lesz. Ettől függetlenül mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét, mielőtt azt a gyermeknek adná. A használat befejezését követően távolítsa el a dugót és helyezze a vezetéket a zsebbe. A tépőzárnak köszönhetően az ételmelegítő könnyen a babakocsira vagy sétakocsira erősíthető, ennek köszönhetően az étel séta közben sem hül ki. Különösen figyeljen akkor, amikor a készülék a szivargyújtó dugójába van csatlakoztatva. A termék üvegek, dobozos italok és üveges ételek melegítésére is használható.

**Figyelem a termék csak az autó 12V-os szivargyújtójának dugójába csatlakoztatható.**

### JELLEMZŐK

12V-os dugó az autó szivargyújtójába történő csatlakoztatáshoz = 12V DC 12W/800-1000mA

Beépített hőfokszabályzó

Beépített biztosíték

## FIGYELMEZTETÉS

Az autóból történő kiszállás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakoztató kábelét. Sose hagyja a készüléket őrizetlenül, ha az a szivargyújtó dugójába van csatlakoztatva. Ne melegítse túl az ételeket és mindig ellenőrizze annak hőmérsékletét, mielőtt a gyermekek adná. Ne merítse a melegítőt vízbe.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása előtt mindig távolítsa el a tápvezeték dugóját a szivargyújtó aljzatból. A termék kivehető betétes, tisztítsa meg a kivehető belső betétet és a belső burkolatot nedves kendővel, sose merítse vízbe a készüléket. Ne használjon vegyi tisztítóanyagokat vagy súrolószereket.



Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.



## HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

*Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információ alapján, ezért változásnak van kitéve.*

---

---



---

**JOYCARE S.R.L. Socio unico**

*Sede legale e amministrativa:*

Via Massimo D'Antona, 28

60033 Chiaravalle (AN) - ITALY

Tel: +39 071 890151 Fax +39 071 2809336

[www.joycarepharma.it](http://www.joycarepharma.it)

**Made in China**

REV02-NOV2015

---